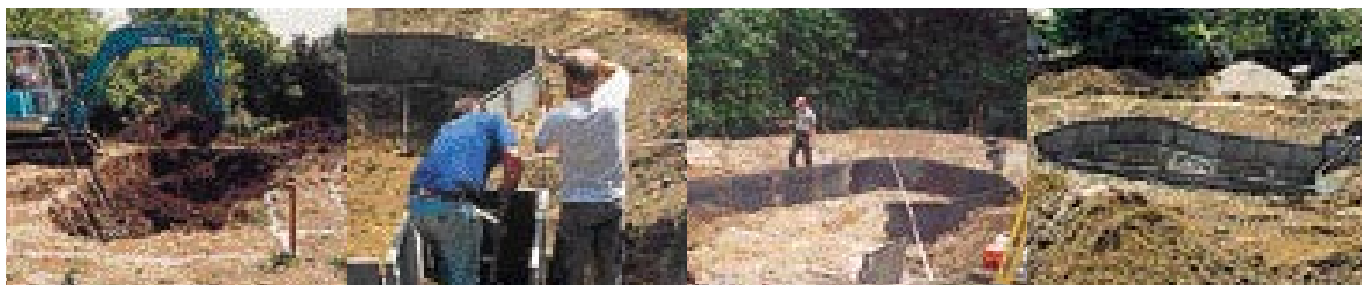




63 konstruktivních dnů do ráje.

Cesta k hotovému koupacímu jezírku **BIOTOP-Swimming-Teich** je překvapivě krátká. Téměř za dva měsíce se můžete ponořit do vlastního ráje. První „skok“ či krok tvoří intenzivní poradenská jednání přímo na místě, aby se objasnila veškerá přání zákazníka a realizace projektu. Práce začínají s vyměřením a vymezením staveniště. A tak to pokračuje dál:



Vybloubení...

... postavení modulů...

... spojení

... a zajištění.



Pokládání ochranné fólie...

... svaření

... a zajištění.

Přípevnění dřevěného okraje...



... připevnění schůdků...

osázení rostlinami, naplnění vodou...



... a skok do ráje!

V České Republice zajistí stavbu koupacích jezírek

v kooperaci s



ZAHRADA Olomouc s.r.o.
Železniční 469/4, 772 11 Olomouc
tel. 585 315 022, fax. 585 315 023
e-mail adresa: kancelar@zahrada-olomouc.cz
www.zahrada-olomouc.cz

www.swimming-teich.com



John GmbH
Garten- Landschafts- u. Sportplatzbau
Kaiweg 1, 96103 Hallstadt
tel. 0049-951-7478-0, fax. 0049-951-7478-38
e-mail adresa: info@john-galabau.de
www.john-galabau.de



SWIMMING-TEICH.

Koupací jezírko znamená
jedinečný zážitek.





Bazén + biologické jezírko = koupací jezírko.

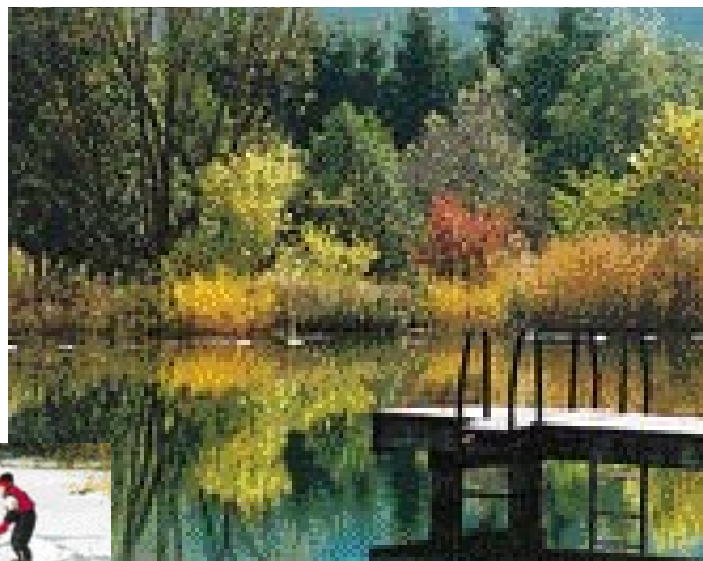
Koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** je mnohem víc, než pouhá kombinace jezírka a bazénu. Příroda je v tomto případě využita a určitě ne zneužita. Tato **jednota** přírodního jezírka s obyčejným bazénem sníží Vaše náklady na údržbu, čištění a vytápění. Součástí Vaší zahrady se stane přirozený a zdravý kus přírody. Záruku a jistotu Vám k tomu dodá výrobce koupacích jezírek **BIOTOP-Swimming-Teich** se svými partnery. Od roku 1985 je firma BIOTOP na prvním místě ve stavbě koupacích jezírek. Postavené bazény mohou být bez problémů přeměněny v koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich**.

Bazén k odpočinku po celý rok.

Z obyčejného bazénu máte radost několik týdnů v roce. Práci s bazénem máte po celý rok. S koupacím jezírkem **BIOTOP-Swimming-Teich** je to přesně naopak. V létě máte radost z koupání, v zimě z bruslení a mezi tím je to překrásné místo k odpočinku ve Vaší zahradě. Z toho mála práce, která je k údržbě koupacího jezírka nutná se stane zážitek a odpočinková aktivita, pokud se vžijete do světa flóry a fauny. Představte si přírodní úkazy, které můžete pozorovat v koupacím jezírku a jeho okolí.



V létě se koupat...



... a mezi tím překrásné místo k odpočinku.



... v zimě bruslit...



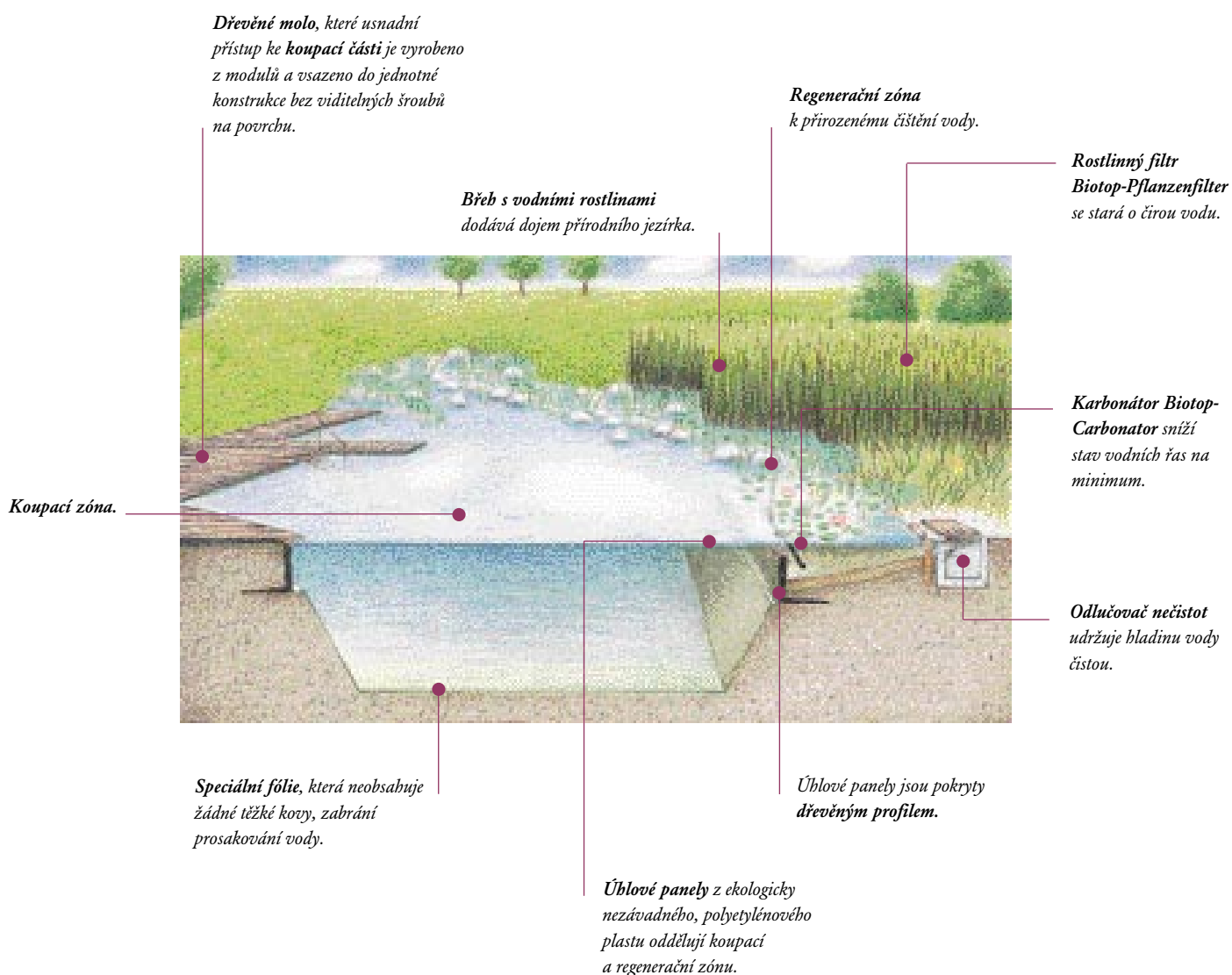


Příroda nezná hranic.

V přírodě nenajdete ostré přechody ani hrany nebo přímky. Přírodní struktury se vzájemně prolínají. O strohé hranice se postará jen člověk. Koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** tvoří harmonické soužití, jaké se nachází v přírodě. Koupací jezírko je sice rozděleno na koupací a regenerační prostor, aby se zabránilo znečištění ze břehu. Přesto ale tvoří koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** upravenou a funkční jednotu.



Na jaře kvete na kraji koupacího jezírka kejklička.





Jedenáct často kladených otázek.

1. Kolik místa je potřeba pro koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich**?
koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** funguje spolehlivě od plochy 40 m². Horní hranice plochy není omezena.
2. Jak je velká regenerační zóna?
Regenerační zóna je stejně velká jako koupací zóna. To znamená, že koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** je dvakrát tak velký jako obvyklý bazén. Má ovšem dvakrát tak větší hodnotu.
3. Mohou žít v koupacím jezírku **BIOTOP-Swimming-Teich** ryby a žáby?
Ryby vůbec nedoporučujeme, protože znečišťují vodu a mohou vyvést ekosystém z rovnováhy. Žáby se často usídlí v regenerační zóně samy od sebe. Pro někoho to znamená hluk, pro mnohé je to hudba přírody.
4. Jak často se musí měnit voda?
Koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** se naplní vodou *pouze jednou*. Jenom odpařená voda (v horkých dnech to může být až 1cm denně) se musí doplnit.
5. Musí se voda dodatečně ohřívat?
Slunce ohřívá vodu v mělké zóně, která předává získanou energii až do dvou metrů hluboké (pozor na malé děti!) koupací zóny. Jedná se o *solární topení zdarma*.
6. Jaká filtrační zařízení jsou nutná pro provoz koupacího jezírka **BIOTOP-Swimming-Teich**?
Díky biologickým samočisticím schopnostem není potřeba žádných chemikálií. Záleží na Vašich potřebách a požadavcích, pro jaké

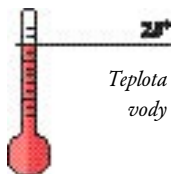
technické zařízení se rozhodnete.

Doporučujeme karbonátor **Biotop-Carbonator** ke snížení růstu řas. Odlučovač nečistot se postará automaticky o čistou hladinu vody. Díky rostlinnému filtru zůstane voda vždy čistá. Celé technické zařízení je možno pohánět pouze jednou pumpou, která je integrovaná pod dřevěným molem.

7. Jak často se musí koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** čistit?
Při každoročním jarním úklidu doporučujeme odsát sedimenty na dně koupací zóny. Po třech až čtyřech letech doporučujeme vyčistit regenerační zónu. Tyto služby převeze na Vaše přání specializovaný zástupce pro koupací jezírka **BIOTOP-Swimming-Teich**.
8. Je vážně nutné používat speciální plastové fólie?
Ano. Plastová fólie, která neobsahuje žádné těžké kovy, zaručí spolehlivé utěsnění. Použití této plastové fólie je mnohem jednodušší, než jílové utěsnění.
9. Mají koupací jezírka **BIOTOP-Swimming-Teich** problémy s růstem vodních řas?
Růst řas závisí na mnoha faktorech a mimo jiné také na technickém zařízení. Koupací jezírka **BIOTOP-Swimming-Teich** bez technického zařízení mohou být z jara zakaleny a může v nich docházet k zvýšenému růstu řas. Použití rostlinných filtrů zabrání spolehlivě růstu řas. Karbonátor **Biotop-Carbonator** snižuje dlouhodobě růst zelených vláknitých řas přirozeným způsobem.



Ryby znečišťují vodu a vyvedou ekosystém z rovnováhy.



Teplota
vody



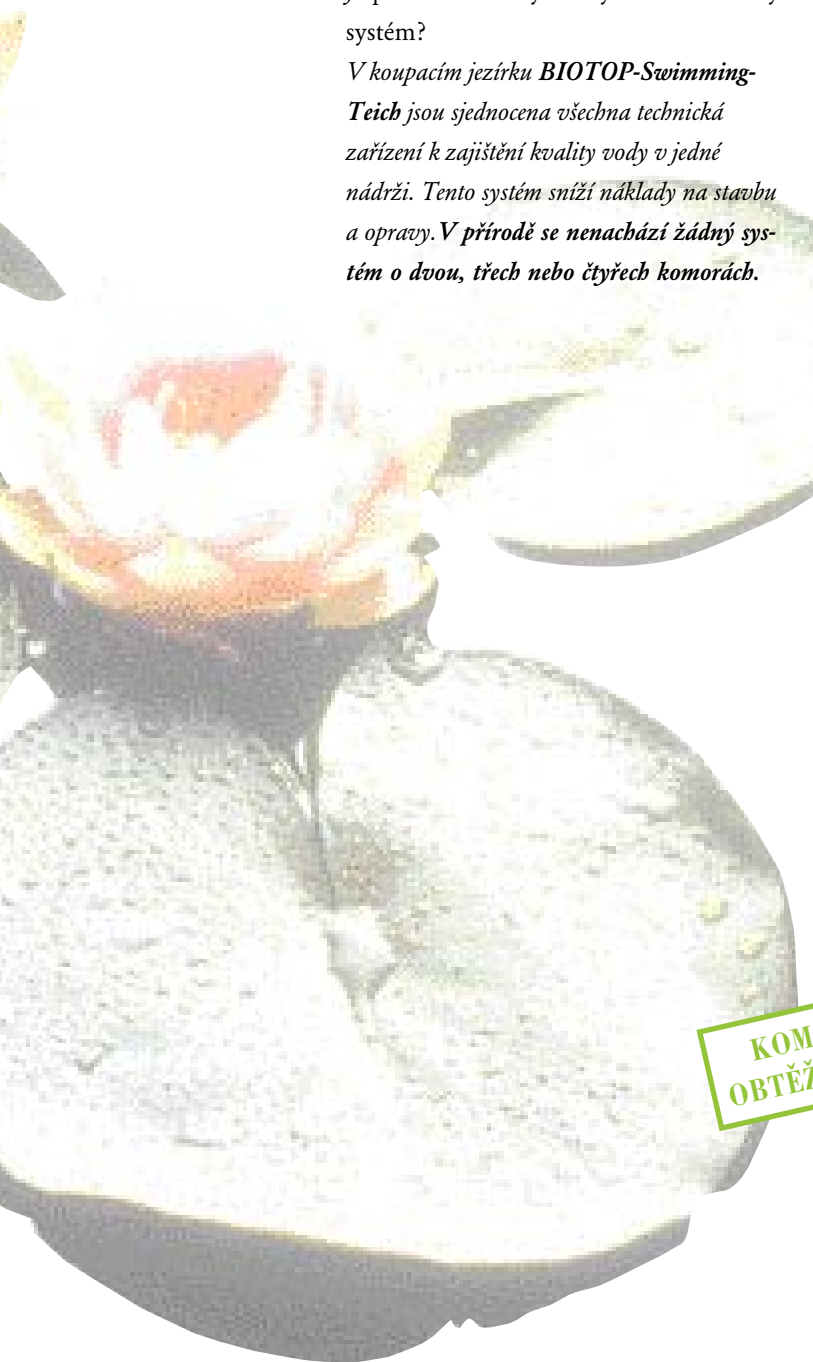


10. Množí se v koupacím jezírku komáři?

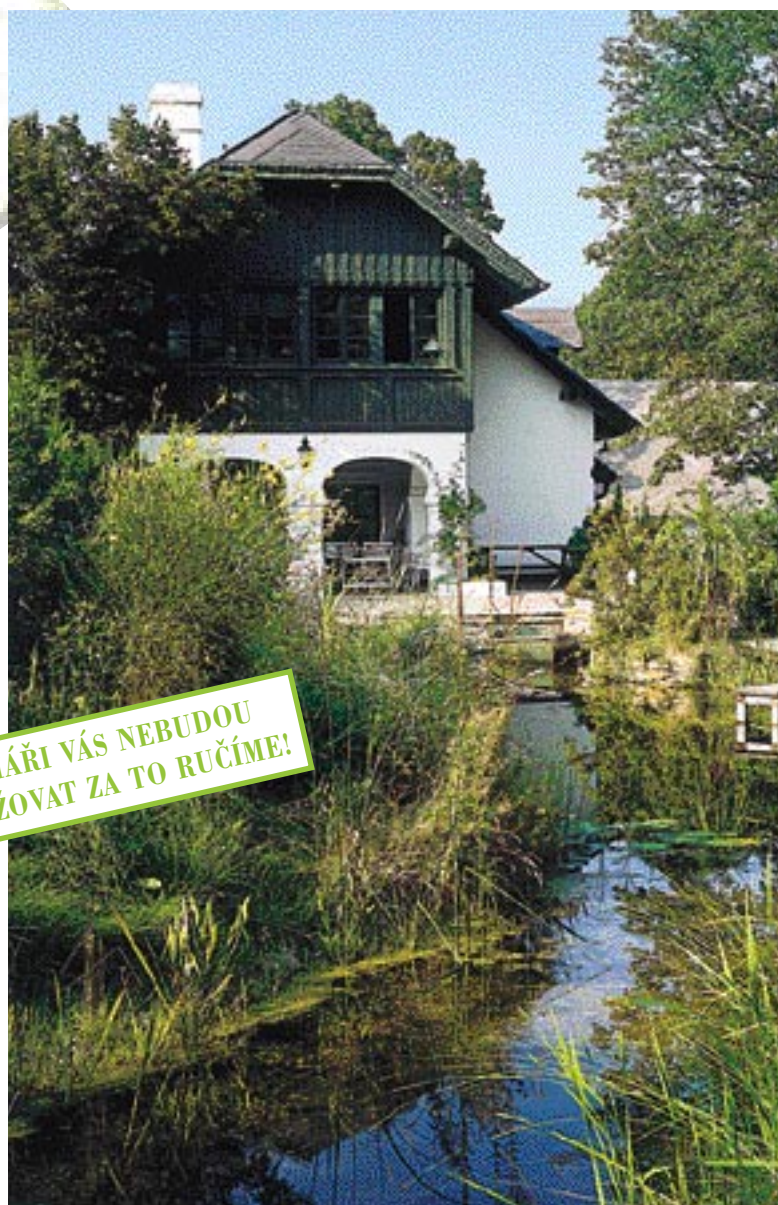
Komáři v koupacím jezírku jsou loveni svými přirozenými nepřáteli (vodoměrky, larvy vážek) v regenerační zóně. Za to ručíme.

11. Je pro čištění vody nutný dvoukomorový systém?

*V koupacím jezírku **BIOTOP-Swimming-Teich** jsou sjednocena všechna technická zařízení k zajištění kvality vody v jedné nádrži. Tento systém sníží náklady na stavbu a opravy. V přírodě se nenachází žádný systém o dvou, třech nebo čtyřech komorách.*



**KOMÁŘI VÁS NEBUDOU
OBTĚŽOVAT ZA TO RUČÍME!**

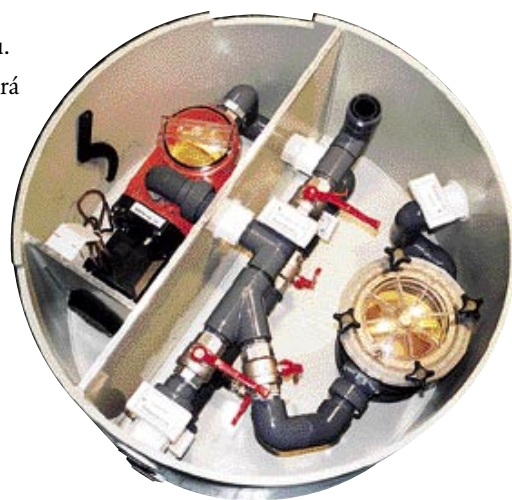




Čistící služba s technikou a bez techniky.

Zapomeňte na chemikálie a neustálé čištění. Biologické samočistící schopnosti bazénového rybníka jsou naprosto účinné díky přírodní realizaci. Vodní rostliny absorbují nečistoty jako část svého potravinového řetězce. Přirozené vodní organismy ničí bakterie. Kdo má především zájem o čistotu, může zvýšit kvalitu vody následujícím technickým zařízením:

- Hladinový odlučovač nečistot čistí hladinu vody automaticky od listů a plavajících částic.
- Karbonátor **Biotop-Carbonator** ničí množící se řasy.
- Rostlinný filtr **Biotop-Pflanzenfilter** se postará o čistou vodu.
- Všechna zařízení jsou provozována jen jednou pumpou, která je umístěna v izolované šachtě mimo koupací jezírko.



Všestranná šachta s pumpou

Skvělé nápady.

Často opěvované sjednocení ekonomie a ekologie je u koupacího jezírka **BIOTOP-Swimming-Teich** skutečností.

Není tudíž divu, že koupací jezírko **BIOTOP-Swimming-Teich** vyhrálo v Rakousku soutěž „Cena životního prostředí 1987“ (Umweltschutzpreis 1987) a soutěž „Cena ekologického designu“ (ECO-Design Preis 1996).

Úhlové panely a karbonátor **Biotop-Carbonator** jsou patentované produkty.



Diplom soutěže „Cena ekologického designu 1996“ (ECO-Design Preis 1996)



Patent na úhlové panely a Biotop-Carbonator



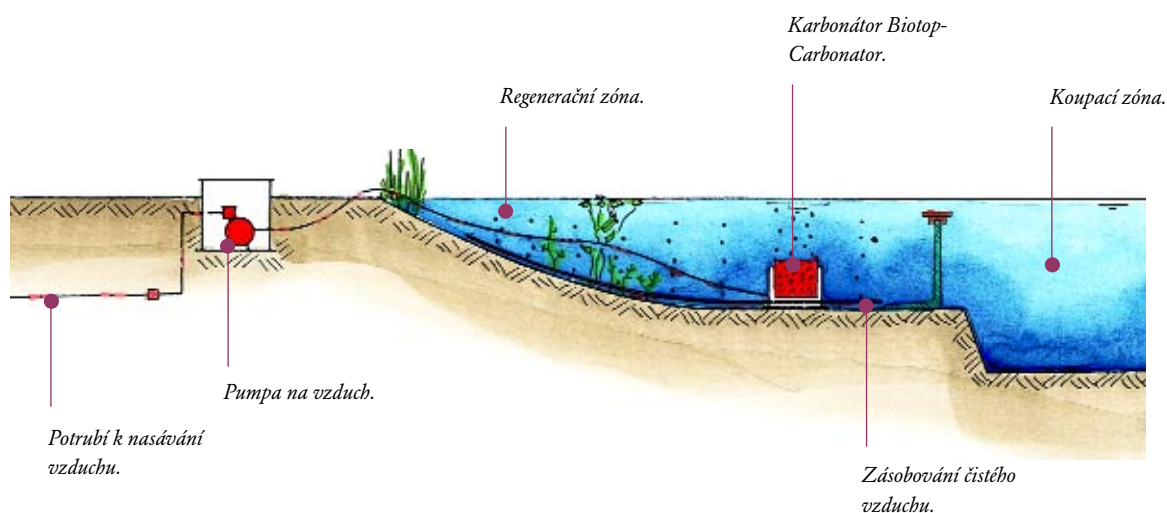
Patentovaný modulový systém oceněný v soutěži „Cena ekologického designu 1996“





Jemná technika pro vodu.

Řasy bývají problémem ve stojatých vodách. Důvodů je mnoho. Stojaté vody reagují s nitráty a fosfáty, přinášenými deštěm, prachem a spadáním listů. Spolu se slunečním světlem usnadňují růst vodních řas. S růstem vodních řas je spojena zásaditá reakce vody (vyšší hodnota pH). Vysoká hodnota pH vytváří příznivé podmínky pro růst vodních řas, zatímco ostatním vodním rostlinám, které žijí v konkurenci s vodními řasami, se daří lépe ve vodách s nižší hodnotou pH. Často se používají kyselinové roztoky, aby se zabránilo růstu vodních řas. Účinek ovšem netrvá dlouho. Každému laikovi je jasné, že kyselina sírová a kyselina solná nemají s přírodní vodou mnoho společného. Karbonátor **Biotop-Carbonator** je patent firmy BIOTOP, vyvinutý dlouholetým výzkumem. Účinně potlačuje růst vodních řas - tak jak odpovídá filozofii firmy BIOTOP: přirozeně a jemně. Pracuje pouze na čistý vzduch.



Karbonátor **Biotop-Carbonator** funguje následujícím způsobem:

Mimo koupací jezírko se položí potrubí, přes které se nasává přízemní vzduch. Během dne, kdy hodnota pH ve vodě stoupá, se vzduch pumpuje do karbonátoru, který je umístěn v koupacím jezírku. Vzduch proudí přes granulát z přírodního kamene, který na sebe váže fosfáty. Vzduch zbavený fosfátů pak proudí do koupacího jezírka. Docílí se zároveň dvou efektů: Hodnota pH ve vodě se sníží, podmínky pro růst vodních řas se dlouhodobě zhorší. Ve vodě je více kyslíku. V koupacím jezírku vzniká přirozená rovnováha.





Samozřejmě!



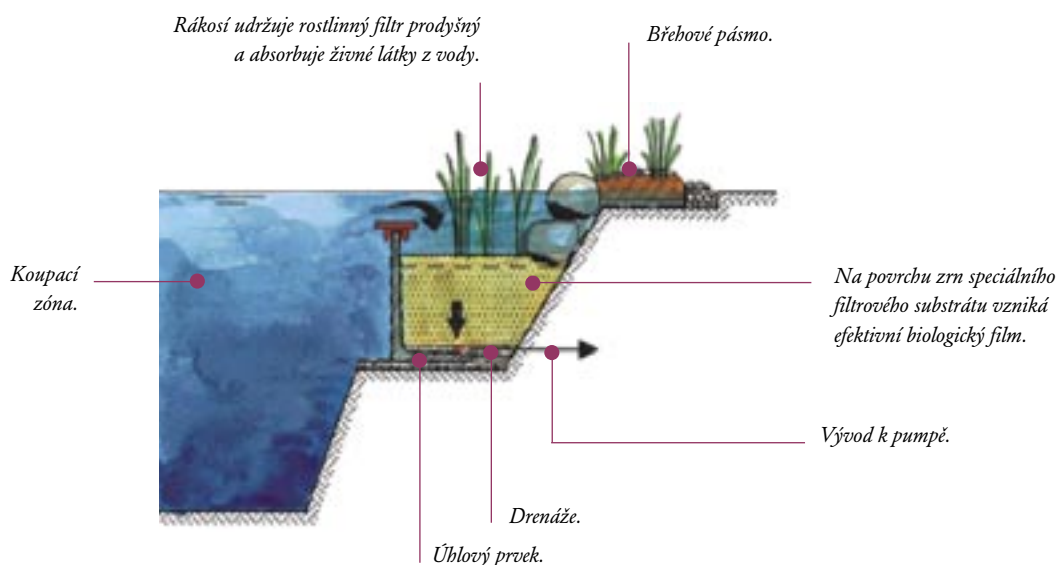
Jestliže se rádi koupete v čiré vodě, může být do vašeho koupacího jezírka **BIOTOP-Swimming-Teich** integrován rostlinný filtr **Biotop-Pflanzenfilter**. Ten se postará o čistou vodu.

Funkce rostlinného filtru **Biotop-Pflanzenfilter**:

Rostlinný filtr tvoří záhon osazený vodními rostlinami, naplněný speciálním filtračním substrátem. Voda proudí pomalu seshora dolů a čistí se tak přirozeným způsobem.

- Póry rostlinného filtru jsou tak malé, že voda je dokonale přefiltrována. Důležitý plankton přitom není zničen.
- Na povrchu filtrujících zrn vznikne biologický film, který odstraní organické znečištění.
- Baktérie a zárodky chorob jsou také odstraněny.
- Filtrový substrát zůstává dlouhodobě propustný díky kořenům vodních rostlin.
- Není nutno vyměňovat filtrový substrát: vodní rostliny absorbují odstraněné živné látky.

*„Umělý potůček
šplouchá a bublá.
Voda je čirá a jasná.
Komáři se neusadili.
Radost z koupání
nabradí občas krátkou
dovolenou.“ Časopis
„Krásné bydlení“
(Schöner Wohnen,
březen 2001) píše
o koupacím jezírku
Biotop-Swimming-
Teich vyznamenaném
několika cenami.*



Výsledek je **čirá a hygienicky čistá voda**. Rostlinný filtr **Biotop-Pflanzenfilter** může být integrován do cirkulace vody, aniž by byla nutná další pumpa. Není potřeba další místo pro filtrační zařízení (jak je tomu v systémech o dvou a nebo třech komorách), protože rostlinný filtr je součástí regenerační zóny.





Jen se na to podívejme.

Od roku 1985 bylo postaveno 1200 koupacích jezírek **BIOTOP-Swimming-Teich**. Jejich provoz se v praxi osvědčil, jak dokládají výsledky veřejných průzkumů:

- Obavy před komáry nejsou odůvodněné. Komáří líheň se stává obětí přirozených nepřátel.
- Další klady: Radost z koupání ve vlastní zahradě, netřeba používat chemických látek, ekologická úprava, nízké provozní náklady.
- Polovinu nových zákazníků zprostředkovávají majitelé koupacích jezírek **BIOTOP-Swimming-Teich**.

Soukromý požitek.

Několik příkladů jezírek

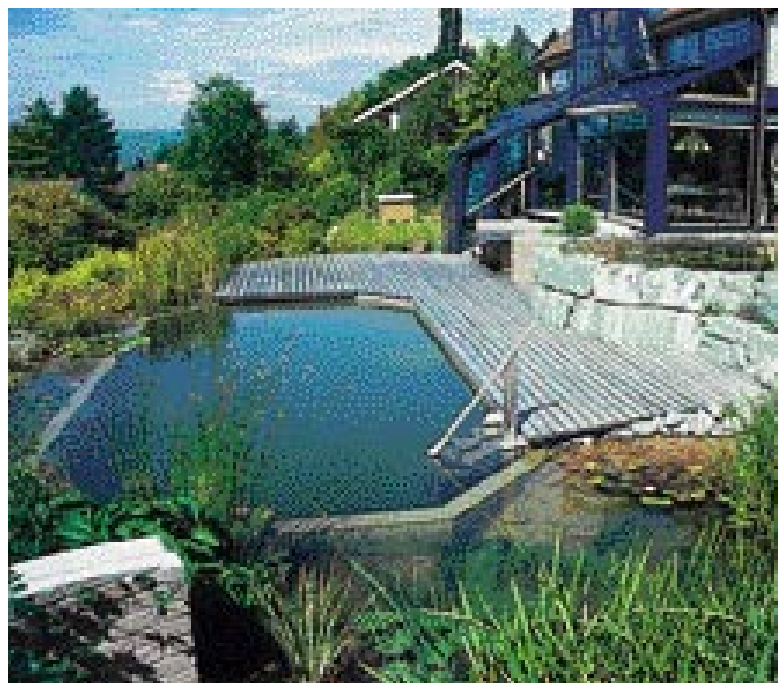
BIOTOP-Swimming-Teich pro soukromé účely:



*Greven (Německo), 2000
vyznamenáno cenou
„Goldener Froschkönig 2000“*



Korneuburg (Rakousko), 1996



*Herrliberg (Švýcarsko), 1993
vyznamenáno 1. cenou „Schöner Wohnen“ soutěže
v návrhu zahrad „nejkrásnější koupací jezírko“, 1995*



Kägiswil (Švýcarsko), 1997





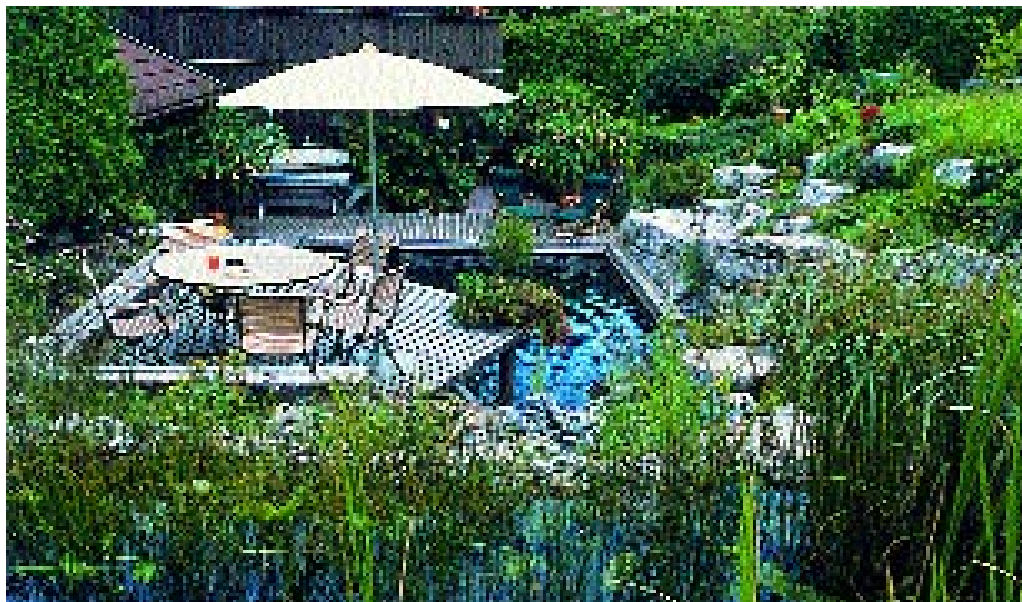
Klosterneuburg (Rakousko), 1995



Designová koupací jezírka.



*Lenggries (Německo), 1998
3 místo v soutěži „Schöner Wohnen“
v návrhu zahrad 2001*



Icking (Německo), 1997





Předtím a potom.

Altengbach (Rakousko), 1987

Veřejná spokojenost.

Obce určitě nelitují svého rozhodnutí pro koupací jezírko BIOTOP-Swimming-Teich za účelem veřejného koupaliště.

*Veřejné přírodní koupaliště,
Radnig (Rakousko), 1994*

